

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1006/2008 НА СЪВЕТА

от 29 септември 2008 година

относно разрешения за риболовни дейности на риболовните кораби на Общността извън водите на Общността и достъпа на кораби на трети държави до водите на Общността, изменящ регламенти (ЕИО) № 2847/93 и (ЕО) № 1627/94 и отменящ Регламент (ЕО) № 3317/94

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 3317/94 на Съвета от 22 декември 1994 г. относно установяване на общи разпоредби за разрешаването на риболов във водите на трети страни в рамките на споразумения за риболов⁽¹⁾ установява процедурата за разрешаването на риболовни дейности на риболовните кораби на Общността във води под юрисдикцията на трети държави по силата на споразумения в областта на рибарството, сключени между Общността и трети държави. Смята се, че процедурата, установена с този регламент, вече не удовлетворява нуждите с оглед международните задължения, произтичащи от двустранни споразумения в областта на рибарството, многостранни споразумения и конвенции, приети в рамките на регионалните организации за управление на рибарството (РОУР) или подобна договореност. Освен това регламентът вече не е достатъчен за изпълнение на целите на Общата политика в областта на рибарството (ОПОР), по-специално що се отнася до устойчивото рибарство и контрола.

(2) Вследствие на Плана за действие за опростяване и усъвършенстване на Общата политика в областта на рибарството за периода 2006—2008 г., представен в Съобщение на Комисията до Съвета и Парламента от 8 декември 2005 г. и на променените обстоятелства в областта на рибарството извън водите на Общността след приемането на Регламент (ЕО) № 3317/94, както и с оглед спазване на международните задължения, е необходимо да се въведе обща система на Общността за разрешаване на всички риболовни дейности на риболовните кораби на Общността извън нейните води. Освен това правилата за достъп на риболовни кораби, плаващи под знамето на трета държава, до водите на Общността, установени понастоящем в други различни правни инструменти, следва да бъдат преопределени и, доколкото е необходимо, хармонизирани с правилата, приложими за риболовните кораби на Общността.

(3) На риболовните кораби на Общността следва да бъде позволено да извършват риболовни дейности извън водите на Общността единствено след разрешение от страна на компетентния орган, отговарящ за разрешаването на съответните риболовни дейности, като например компетентният орган на третата държава, в чиито води се извършват риболовните дейности, органът, компетентен да разрешава риболовни дейности в международни води, обхванати от разпоредби, приети в рамките на РОУР или подобна договореност, или, когато става дума за нерегламентирани със споразумение риболовни дейности в открито море — от компетентните органи на държавите-членки, без да се засяга специфичното законодателство на Общността относно риболовните дейности в открито море.

(4) Важно е да се посочат ясно отговорностите на Комисията и на държавите-членки по отношение на процедурата за разрешаване на риболовни дейности на риболовни кораби на Общността извън водите на Общността. В тази връзка Комисията следва да може да гарантира, че международните задължения и разпоредбите на Общата политика в областта на рибарството се спазват, че исканията за предаване на заявленията са пълни и че те се предават в съответствие със сроковете, определени съгласно съответните споразумения.

(5) Риболовните кораби на Общността следва да се счита, че отговарят на условията за разрешаване на каквито и да е риболовни дейности извън водите на Общността, само доколкото удовлетворяват редица критерии, свързани с поети от Общността международни задължения, както и с правилата и целите на Общата политика в областта на рибарството.

(6) Когато процедурата на Съвета за приемане на решение относно временното прилагане на нов протокол към двустранно споразумение в областта на рибарството с трета държава, с който се разпределят възможностите за риболов между държавите-членки, не може да приключи преди датата на това временно прилагане, на Комисията следва да се позволи, на временна основа, с оглед да се избегне всякакво прекъсване на риболовните дейности на кораби на Общността, да предава заявленията за разрешения за риболов на третата държава през първите шест месеца след изтичането на предходния протокол.

(7) За да се гарантира, че възможностите за риболов, които са на разположение на Общността съгласно споразумения за партньорство в областта на рибарството се оползотворяват напълно, е необходимо на Комисията да бъде предоставено

⁽¹⁾ ОВ L 350, 31.12.1994 г., стр. 13.

правомощие за временно преразпределяне на неизползваните от дадена държава-членка възможности за риболов на друга държава-членка, без това да засегне разпределението или обмена на възможностите за риболов между държавите-членки съгласно въпросния протокол.

- (8) Споразумения за партньорство в областта на рибарството са онези споразумения, които са посочени в заключенията на Съвета от 15 юли 2004 г. и които в момента на тяхното сключване или временно прилагане са били определени от Съвета като такива.
- (9) Разпоредбите за контрол на използването на възможностите за риболов, предоставени на риболовни кораби на Общността извън водите на Общността, и на възможностите за риболов, предоставени на риболовни кораби на трети държави в рамките на водите на Общността, следва да бъдат съгласувани и следва да позволяват съвременни действия за предотвратяване превишаването на тези възможности от държавите-членки и от трети държави.
- (10) За последователно и ефективно преследване на нарушенията следва да бъде предоставена възможност за пълноценно използване на докладите за инспекция и наблюдение, изготвени от инспектори на Комисията, инспектори на Общността, инспектори на държави-членки и на трети държави.
- (11) Всички данни, свързани с риболовните дейности на риболовните кораби на Общността извън водите на Общността по силата на споразумения в областта на рибарството, следва да бъдат актуални и, доколкото е необходимо, достъпни за държавите-членки и съответните трети държави. За тази цел е необходимо да се създаде информационна система на Общността за разрешените за риболов.
- (12) Мерките, необходими за прилагане на настоящия регламент, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията⁽¹⁾. Тези правила могат също така да предвиждат и освобождаване от задълженията, установени в настоящия регламент, когато тези задължения биха породили несъразмерна тежест в сравнение с икономическото значение на дейността и с оглед на ефикасността, такова освобождаване следва да се приема по реда на процедурата по управление, уредена в член 4 от Решение 1999/468/ЕО.
- (13) Регламент (ЕО) № 3317/94, както и разпоредбите, свързани с достъпа на риболовни кораби на трети държави до водите на Общността, уредени в Регламент (ЕО) № 1627/94 на Съвета от 27 юни 1994 г. относно постановяване на общите разпоредби за специалните разрешителни за риболов⁽²⁾, и Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол,

приложима към Общата политика в областта на рибарството⁽³⁾, следва да бъдат отменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Приложно поле и цели

Настоящият регламент установява разпоредби относно:

- а) разрешението риболовни кораби на Общността да извършват следните риболовни дейности:
- i) във водите под суверенитета или юрисдикцията на трета държава в рамките на споразумение в областта на рибарството, сключено между Общността и тази държава, или
- ii) попадащи в обхвата на мерки за опазване и управление, приети в рамките на регионална организация за управление на рибарството или подобна договореност, по която Общността е договаряща страна или недоговаряща сътрудническа страна, наричана по-нататък „РОУР“, или
- iii) извън водите на Общността, които не попадат в обхвата на споразумение в областта на рибарството или на РОУР;
- б) разрешението риболовни кораби на трети държави да извършват риболовни дейности във водите на Общността;

и задълженията за докладване, свързани с разрешените дейности.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент:

- а) „споразумение“ означава споразумение в областта на рибарството, сключено или за което е прието решение за временно прилагане в съответствие с член 300 от Договора;
- б) „регионална организация за управление на рибарството“ или „РОУР“ означава субрегионална или регионална организация или подобна договореност, компетентна съгласно международното право да определя мерки за опазване и управление на живите морски ресурси, поставени под нейна отговорност по силата на учредителната ѝ конвенция или споразумение;
- в) „риболовни дейности“ означава улов, държане на борда, преработване и претоварване на риба;

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

⁽²⁾ ОВ L 171, 6.7.1994 г., стр. 7.

⁽³⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1.

- г) „риболовен кораб на Общността“ означава риболовен кораб на Общността, посочен в член 3, буква г) от Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на Общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾;
- д) „регистър на флота на Общността“ означава регистър на общностния риболовен флот, посочен в член 15, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2371/2002;
- е) „възможности за риболов“ означава възможности за риболов съгласно член 3, буква р) от Регламент (ЕО) № 2371/2002;
- ж) „разрешаващ орган“ означава органът, който отговаря за разрешаване на риболовни дейности на риболовни кораби на Общността по силата на споразумение или на разрешение на риболовни кораби на трети държави във води на Общността;
- з) „разрешение за риболов“ означава оправомощаване да се извършват риболовни дейности през определен период, в даден регион или за определен вид риболов;
- и) „риболовно усилие“ означава риболовното усилие както е определено в член 3, буква з) от Регламент (ЕО) № 2371/2002;
- й) „електронно предаване“ означава предаване на данни в електронен вид със съдържание, формат и протокол, установени от Комисията, или съгласувани от страните по дадено споразумение;
- к) „риболовна категория“ означава подразделяне на флота въз основа на критерии, като например по-специално видът на корабите, видът на риболовните дейности и разгърнатите риболовни съоръжения;
- л) „сериозно нарушение“ означава сериозно нарушение съгласно определеното в Регламент (ЕО) № 1447/99 на Съвета от 24 юни 1999 г. за създаване на списък на видовете поведение, които сериозно нарушават правилата на общата политика в областта на рибарството⁽²⁾, или сериозно нарушение или сериозно неспазване на правилата по силата на съответното споразумение;
- м) „списък IUU“ означава списъкът на риболовните кораби, осъществяващи незаконен, недеklarиран или нерегулиран риболов, установени в рамките на РОУР или от Комисията съгласно Регламент (ЕО) № 1005/2008 от 29 септември 2008 г. на Съвета относно създаването на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов⁽³⁾;
- н) „информационна система на Общността за разрешенията за риболов“ означава информационна система, създадена от Комисията в съответствие с член 12;
- о) „риболовен кораб на трета държава“ означава кораб:
- който независимо от размерите си, е използван основно или спомагателно за пренос на рибни продукти,
 - който, дори ако не се използва за улов на риба със собствени средства, пренася рибни продукти, трансбордирани от други кораби, или
 - на борда на който рибните продукти на рибарството са предмет на една или няколко от следните операции преди опаковането: нарязване на резени или разфасоване, обелване, смилане, замразяване и/или преработка,
- и който плава под знамето на трета държава и/или е регистриран в трета държава.

ГЛАВА II

РИБОЛОВНИ ДЕЙНОСТИ НА РИБОЛОВНИ КОРАБИ НА ОБЩНОСТТА ИЗВЪН ВОДИТЕ НА ОБЩНОСТТА

РАЗДЕЛ I

Общи разпоредби

Член 3

Обща разпоредба

Единствено риболовни кораби на Общността, на които е издадено разрешение за риболов в съответствие с настоящия регламент, имат право да извършват риболовни дейности извън водите на Общността.

РАЗДЕЛ II

Разрешения за риболовни дейности в рамките на споразумения

Член 4

Представяне на заявленията

1. Не по-късно от пет работни дни преди крайния срок за предаването на заявленията, установени в съответното споразумение, или, при липса на краен срок в него, не по-късно от договорения в споразумението срок и без да се засягат специалните разпоредби, съдържащи се в законодателството на Общността, държавите-членки представят на Комисията по електронен път заявленията за разрешения за риболов за съответните риболовни кораби.

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

⁽²⁾ ОВ L 167, 2.7.1999 г., стр. 5.

⁽³⁾ Вж. страница 1 от настоящия брой на Официален вестник.

2. Заявленията, посочени в параграф 1, съдържат идентификационния номер на кораба по регистъра на общността риболовен флот и международната радиопозивна на кораба, както и всяка друга информация, необходима съгласно съответното споразумение или предписана в съответствие с процедурата, посочена в член 27, параграф 2.

Член 5

Критерии за допустимост

1. Държавите-членки представят на Комисията единствено заявления за разрешение за риболов за риболовните кораби, плаващи под тяхно знаме:

- а) които вече извършват риболовни дейности и които през 12-месечния период, предшестваш риболовните дейности по съответното споразумение или, в случай че има ново споразумение, по предхождащото го споразумение, са изпълнили когато е целесъобразно съответните условия по споразумението за този период;
- б) които през 12-месечния период преди заявлението за разрешение за риболов са били обект на наказателни производства за сериозни нарушения или са били считани за заподозрени в подобни нарушения в съответствие с националното законодателство на държавата-членка и/или когато собственикът на кораба се е сменил и новият собственик представи гаранции, че условията ще бъдат изпълнени;
- в) които не са включени в „списък IUU“;
- г) за които данните, които се съдържат в регистъра на общността риболовен флот и информационната система на Общността за разрешенията за риболов са пълни или точни;
- д) които притежават разрешително за риболов съгласно Регламент (ЕО) № 1281/2005 на Комисията от 3 август 2005 г. за управление на разрешителните за риболов и задължителното минимално съдържание на информация в тях ⁽¹⁾;
- е) за които данните, необходими съгласно съответното споразумение, са налице и са достъпни за разрешаващия орган; и
- ж) за които заявленията за разрешение за риболов са в съответствие със съответното споразумение и настоящия регламент.

2. Всяка държава-членка гарантира, че заявленията за разрешения за риболов, чието предаване тя иска, съответстват на възможностите за риболов, с които тя разполага съгласно съответното споразумение.

Член 6

Предаване на заявления

1. Комисията предава заявленията на съответния разрешаващ орган в срок до пет работни дни след получаване на искането от държавата-членка и в съответствие с настоящия член.

⁽¹⁾ ОВ L 203, 4.8.2005 г., стр. 3.

2. Комисията разглежда исканията за предаване на заявленията, като взема предвид:

- а) възможностите за риболов, предоставени на всяка държава-членка от Съвета на основание член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 или член 37 от Договора; и
 - б) условията, установени в съответното споразумение и в настоящия регламент.
3. Комисията проверява дали:
- а) условията, установени в член 5, са спазени; и
 - б) заявленията за разрешения за риболов, чието предаване се иска от съответната държава-членка, съответстват на възможностите за риболов, налични по съответното споразумение, като се вземат предвид заявленията на всички държави-членки.

Член 7

Непредаване на заявления

1. Комисията не предава на разрешаващия орган заявления, за които:

- а) данните относно съответния кораб, предоставени от държавата-членка в съответствие с член 4, параграф 2 от настоящия регламент, са непълни;
- б) възможностите за риболов на съответната държава-членка са недостатъчни, като се вземат предвид техническите спецификации на съответното споразумение и заявленията, предадени от държавата-членка;
- в) условията, установени в съответното споразумение и в настоящия регламент, не са спазени.

2. В случай на непредаване на едно или повече заявления Комисията незабавно уведомява съответната държава-членка затова и излага мотивите си.

Ако държавата-членка не е съгласна с мотивите, изложени от Комисията, тя предава на Комисията информация или документи в подкрепа на възражението си в рамките на пет работни дни. Комисията преглежда заявлението предвид тази информация.

Член 8

Информация

1. Комисията уведомява държавата-членка на знамето незабавно, по електронен път, за решението за риболов, предоставено от разрешаващия орган или за решението на разрешаващия орган да не издаде разрешение за риболов за даден риболовен кораб.

Когато това се изисква от или по силата на споразумение, придружаващите и оригиналните документи на хартия се изпращат на хартиен носител и/или по електронен път.

2. Държавата-членка на знамето незабавно уведомява собствениците на съответните риболовни кораби за информацията, получена в съответствие с параграф 1.

3. Ако разрешаващият орган уведоми Комисията, че е взел решение да спре действието или да отнеме разрешението за риболов, издадено на риболовен кораб на Общността по дадено споразумение, Комисията незабавно уведомява по електронен път държавата-членка на знамето на този кораб. Държавата-членка на знамето незабавно предава тази информация на собственика на този кораб.

4. Комисията прави проверки за установяване на съвместимостта на решението за отказ или за спиране действието на разрешението за риболов със съответното споразумение в консултация с държавата-членка на знамето и със съответния разрешаващ орган и ги информира за резултатите от тези проверки.

Член 9

Непрекъснатост на риболовната дейност

1. Когато:

- срокът на действие на протокола към двустранно споразумение в областта на рибарството с трета държава, който определя възможностите за риболов, предвидени в споразумението, е изтекъл; и
- Комисията е парафирала нов протокол, но още не е прието решение за сключването му или за временното му прилагане,

Комисията може в рамките на шест месеца от датата на изтичане на срока на действие на предходния протокол и без да се засяга компетентността на Съвета да взема решения относно сключването или временното прилагане на новия протокол, да предава заявления за разрешения за риболов на съответната трета държава в съответствие с настоящия регламент.

2. В съответствие с правилата, установени в съответното споразумение в областта на рибарството, кораби на Общността, на които е разрешено да извършват риболовни дейности по това споразумение, на датата на изтичане на срока на разрешенията за риболов, могат да продължат да извършват риболов по споразумението за максимален период от шест месеца след датата на изтичане на срока, при положение че това е допустимо съгласно научните мнения.

3. В този контекст Комисията прилага метода на разпределяне на възможностите за риболов в сила по предходния протокол за параграф 1 и по действащия протокол за параграф 2.

Член 10

Неоползотворяване на възможности за риболов в контекста на споразумения за партньорство в областта на рибарството

1. В контекста на споразумение за партньорство в областта на рибарството, ако въз основа на исканията за предаване на заявления, посочени в член 4 от настоящия регламент, се

установи, че броят на разрешенията за риболов или количеството възможности за риболов, предоставени на Общността по дадено споразумение, не са използвани напълно, Комисията уведомява съответните държави-членки и изисква от тях да потвърдят, че не ще използват тези възможности за риболов. Липса на отговор в рамките на сроковете, които ще се определят от Съвета при сключване на споразумението за партньорство в областта на рибарството, се счита за потвърждение, че корабите на съответната държава-членка не ще използват напълно възможностите си за риболов в дадения период.

2. След потвърждение от съответната държава-членка Комисията оценява всички неизползвани възможности за риболов и прави тази оценка достъпна за държавите-членки.

3. Държавите-членки, които желаят да използват неоползотворените възможности за риболов, посочени в параграф 2, представят на Комисията списък на всички кораби, за които те възнамеряват да поискат разрешение за риболов, както и исканията за предаване на заявленията за всеки един от тези кораби в съответствие с член 4.

4. Комисията взема решение за преразпределение в тясно сътрудничество със съответните държави-членки.

Ако съответна държава-членка възрази срещу това преразпределение, Комисията взема решение за преразпределението в съответствие с процедурата, предвидена в член 27, параграф 2, като взема предвид критериите, установени в приложение I, и нотифицира съответните държави-членки за това.

5. Предаването на заявления в съответствие с настоящия член по никакъв начин не засяга разпределянето на възможностите за риболов или обмена им между държавите-членки в съответствие с член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

6. Комисията не се възпрепятства да прилага механизма, посочен в параграфи 1—4 до определяне на сроковете, посочени в параграф 1.

РАЗДЕЛ III

Риболовни дейности, които не попадат в обхвата на споразумение

Член 11

Общи разпоредби

1. Оператор на риболовен кораб на Общността, който възнамерява да извършва риболовни дейности в открито море, във води, които не попадат в обхвата на споразумение или на РОУР, информира органите на държавата-членка на знамето за тези дейности.

Без да се засяга общностното законодателство относно риболовните дейности в открито море, риболовните кораби на Общността имат право да извършват риболовни дейности в открито море, във води, които не попадат в обхвата на споразумение или на РОУР, ако им е било издадено разрешение от тяхната държава-членка на знамето в съответствие с националните разпоредби.

Държавите-членки уведомяват Комисията десет дни преди началото на риболовните дейности, посочени в първа алинея, на корабите, на които е разрешено да извършват риболов в съответствие със същата алинея, като посочват съответните видове, риболовни съоръжения, периода и зоната, за които се прилага разрешението.

2. Държавите-членки се стремят да получат информация за договореностите между нейни граждани и трета държава, които позволяват на риболовни кораби, плаващи под тяхно знаме, да извършват риболовни дейности във води под юрисдикцията или суверенитета на трета държава, и уведомяват Комисията за това, като представят по електронен път списък на съответните кораби.

3. Настоящият раздел се прилага само за кораби, чиято обща дължина превишава 24 метра.

РАЗДЕЛ IV

Задължения за докладване и прекратяване на риболовните дейности

Член 12

Информационна система на Общността за разрешенията за риболов

1. Комисията създава информационна система на Общността за разрешенията за риболов, която съдържа информацията относно разрешенията, издадени в съответствие с настоящия регламент. Комисията създава защитен уебсайт за тази цел.

2. Държавите-членки гарантират, че данните, необходими с оглед на разрешенията за риболов в рамките на споразумение или на РОУР, се съдържат в информационната система на Общността за разрешенията за риболов и поддържат тези данни актуални през цялото време.

Член 13

Докладване на улова и риболовното усилие

1. Риболовни кораби на Общността, за които е било издадено разрешение за риболов по раздели II или III, ежеседмично предават на своите компетентни национални органи данните относно улова си и, при необходимост, относно риболовното им усилие. Тези данни се предоставят на разположение на Комисията по искане.

Независимо от първа алинея, риболовните кораби на Общността, чиято обща дължина превишава 24 метра, считано от 1 януари 2010 г. предават ежедневно на компетентните си национални органи данните относно улова си и, когато е необходимо, относно риболовното усилие в съответствие с Регламент (ЕО) № 1566/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1966/2006 на Съвета относно електронното записване и отчитане на риболовни дейности и относно средствата за дистанционно наблюдение⁽¹⁾. Считано от 1 януари 2011 г. същото се прилага

за кораби на Общността, чиято обща дължина превишава 15 метра.

2. Държавите-членки събират данните, посочени в параграф 1 от настоящия член, и преди 15-о число на всеки календарен месец предават по електронен път на Комисията или на орган, определен от Комисията, данни за всеки запас, група запаси или риболовна категория, за уловените количества и когато това се изисква по силата на споразумение или регламент за прилагане на такова споразумение, и данните за риболовното усилие, предприето през предходния месец от кораби, плаващи под тяхно знаме във води, които попадат в обхвата на споразумение и в предходните шест месеца за риболовни дейности извън водите на Общността, които не попадат в обхвата на споразумение.

3. В съответствие с процедурата, установена в член 27, параграф 2, Комисията взема решение относно формата на предаване на данните, посочени в параграф 1 от настоящия член.

Член 14

Контрол на улова и на риболовното усилие

Без да се засягат разпоредбите на глава V от Регламент (ЕО) № 2371/2002, държавите-членки гарантират спазване на задълженията по отношение на докладването на улова и при необходимост на риболовното усилие, както е установено в съответното споразумение.

Член 15

Прекратяване на риболовни дейности

1. Без да се засягат член 26, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 и член 21, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2847/93, когато дадена държава-членка смята, че предоставените ѝ възможности за риболов се считат за изчерпани, тя незабавно налага забрана за риболовни дейности за съответната област, съоръжения, запас или група от запаси. Тази разпоредба се прилага, без да се засягат специфичните разпоредби, установени в съответното споразумение.

2. Когато предоставените на дадена държава-членка възможности за риболов са изразени едновременно в улов и ограничения на усилието, държавата-членка налага забрана за риболовни дейности за съответния регион, съоръжения, запас или група от запаси, веднага щом се прецени, че някоя от тези възможности се счита за изчерпана. За да се позволи продължаването на риболова от неизчерпаните възможности за риболов, който също е насочен към изчерпаните възможности за риболов, държавите-членки нотифицират на Комисията технически мерки, които нямат отрицателно въздействие върху изчерпаните възможности за риболов. Тази разпоредба се прилага, без да се засягат специфичните разпоредби, установени в съответното споразумение.

3. Държавите-членки нотифицират незабавно на Комисията всяка забрана за риболовни дейности, наложена в съответствие с настоящия член.

⁽¹⁾ ОВ L 340, 22.12.2007 г., стр. 46.

4. Когато Комисията установи, че риболовните възможности, налични за Общността или за дадена държава-членка, се считат за изчерпани, Комисията уведомява съответните държави-членки за това и изисква от тях да забранят риболовни дейности в съответствие с параграфи 1, 2 и 3.

5. Веднага след като риболовните дейности са забранени в съответствие с параграфи 1 или 2, действието на разрешения за риболов, определени за съответния запас или група от запаси, се спира.

Член 16

Спиране действието на разрешения за риболов

1. Когато разрешаващ орган съгласно дадено споразумение в областта на рибарството нотифицира Комисията за решението си за спиране действието или за отнемане на разрешение за риболов, издадено на риболовен кораб, плаващ под знамето на държава-членка, Комисията незабавно уведомява за това държавата-членка на знамето. Комисията извършва съответните проверки в съответствие със процедурите, предвидени в съответното споразумение, и когато е подходящо, като се консултира с държавата-членка на знамето и с разрешаващия орган на съответната трета държава, информира за резултатите от тези проверки държавата-членка на знамето, а когато е подходящо и разрешаващите органи на третата държава.

2. Когато разрешаващ орган на трета държава спре действието на разрешение за риболов, което е предоставил на риболовен кораб на Общността, държавата-членка на знамето спира действието на разрешителното за риболов съгласно споразумението за целия период, за който е спряно действието на разрешението за риболов.

Когато разрешение за риболов се отнема окончателно от разрешаващите органи на трета държава, държавата-членка на знамето отнема незабавно разрешителното за риболов, предоставено на съответния кораб съгласно съответното споразумение.

3. Докладите от инспекцията и надзора, изготвени от инспекторите на Комисията, инспекторите на Общността, инспекторите на държави-членки или инспекторите на трета държава, която е страна по съответното споразумение, представляват допустими доказателства в административни или съдебни производства на всяка държава-членка. За целите на установяване на фактите тези доклади се третираат по същия начин като докладите от инспекциите и надзора на съответната държава-членка.

РАЗДЕЛ V

Достъп до информацията

Член 17

Достъп до информацията

1. Без да се засягат задълженията съгласно Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно обществения достъп до информация за околната среда⁽¹⁾, данните, предоставени на Комисията или на определен

⁽¹⁾ ОВ L 41, 14.2.2003 г., стр. 26.

от нея орган от държавите-членки в съответствие с настоящата глава, се предоставя на разположение чрез защитен уебсайт, свързан с информационна система на Общността за разрешенията за риболов, на разположение на всички съответни ползватели, които имат разрешение от:

- a) държавите-членки;
- b) Комисията или определен от нея орган за контрол и инспекция.

Информацията, достъпна за тези лица, се ограничава до данните, които са им необходими в рамките на процеса на разрешаване на риболова и/или техните дейности по инспекция, и се подчинява на правилата за поверителност на данните.

2. Собствениците или агентите на корабите, регистрирани в информационната система на Общността за разрешенията за риболов, могат да получат електронно копие на данните, съдържащи се в регистъра, като подадат официално искане до Комисията чрез тяхната национална администрация.

ГЛАВА III

РИБОЛОВНИ ДЕЙНОСТИ НА РИБОЛОВНИ КОРАБИ НА ТРЕТИ ДЪРЖАВИ ВЪВ ВОДИ НА ОБЩНОСТТА

Член 18

Общи разпоредби

1. Риболовните кораби на трети държави имат право:

- a) да извършват риболовни дейности във води на Общността, при условие че им е издадено разрешение за риболов в съответствие с настоящата глава;
- b) да акостират, да трансбордират в пристанищата или да преработват риба, при условие че им е издадено предварително разрешение от държавата-членка, в чиито води ще бъде осъществена операцията.

2. Кораби на трети държави, на които е разрешено да извършват риболовни дейности съгласно дадено споразумение на 31 декември от всяка календарна година могат да продължават да извършват риболов съгласно това споразумение, считано от 1 януари на следващата година, докато Комисията вземе решение за издаване на разрешения за риболов на тези кораби за тази година в съответствие с член 20.

Член 19

Предаване на заявленията на трети държави

1. Съответната трета държава, в деня на влизане в сила на дадено споразумение, с което ѝ се предоставят възможности за риболов във води на Общността, представя на Комисията по електронен път списък на корабите, плаващи под нейно знаме и/или регистрирани в нея, които възнамеряват да използват тези възможности за риболов.

2. В рамките на установения от съответното споразумение или Комисията срок компетентните органи на третата държава представят на Комисията по електронен път заявленията за разрешения за риболов за риболовните кораби, плаващи под нейно знаме, които заявления съдържат международните радиопозивни на корабите и всякакви други данни, необходими съгласно споразумението или определени в съответствие с процедурата, посочена в член 27, параграф 2.

Член 20

Издаване на разрешения за риболов

1. Комисията разглежда заявления за риболов, като взема предвид възможностите за риболов, предоставени на третата държава, и издава разрешения за риболов в съответствие с мерките, приети от Съвета и разпоредбите, съдържащи се в съответното споразумение.

2. Комисията уведомява компетентните органи на третата държава и на държавите-членки за издадените разрешения за риболов.

Член 21

Критерии за допустимост

Комисията издава разрешение за риболов само на риболовни кораби на трети държави:

- a) които отговарят на условията за издаване на разрешение за риболов съгласно съответното споразумение и когато е подходящо са включени в списъка на корабите, нотифицирани да извършват риболовни дейности съгласно това споразумение,
- b) които през 12-месечния период, предшестваш риболовните дейности по съответното споразумение или, в случай на ново споразумение, по силата на предхождащото го споразумение, са изпълнили, когато е уместно, условията по споразумение за този период;
- v) които през 12-месечния период, предшестваш искането за разрешение за риболов, са били обект на наказателни производства за сериозни нарушения или са били счетени за заподозрени в подобни нарушения в съответствие с националното законодателство на държавата-членка и/или когато собственикът на кораба се е сменил и новият собственик представи гаранции, че условията ще бъдат изпълнени;
- г) които не са включени в „списък IUU“;
- д) за които са налице данните, изисквани по съответното споразумение; и
- е) за които заявленията са в съответствие със съответното споразумение и настоящата глава.

Член 22

Общи задължения

Риболовните кораби на трети държави, за които е издадено разрешение за риболов в съответствие с настоящата глава, спазват разпоредбите на Общата политика в областта на рибарството, отнасящи се до мерките за опазване и контрол, както и другите разпоредби, уреждащи риболова от риболовни кораби на Общността в риболовната зона, в която те оперират, както и разпоредбите, установени в съответното споразумение.

Член 23

Контрол на улова и на риболовното усилие

1. Риболовните кораби на трети държави, които извършват риболовни дейности във води на Общността, ежеседмично предават на своите национални органи и на Комисията, или на определен от нея орган, данните,

- a) необходими по силата на съответното споразумение,
- b) установени от Комисията в съответствие с процедурата, предвидена в съответното споразумение, или
- v) установени в съответствие с процедурата, посочена в член 27, параграф 2.

Независимо от първа алинея, риболовните кораби на трети държави, чиято обща дължина превишава 24 метра, считано от 1 януари 2010 г. предават тези данни ежедневно по електронен път. От 1 януари 2011 г. това се прилага също така за риболовните кораби на трети държави, чиято обща дължина превишава 15 метра.

2. Доколкото е необходимо съгласно съответното споразумение, третите държави събират данни за улова, предавани от техните кораби в съответствие с параграф 1, като предават по електронен път на Комисията, или на орган, определен от нея, до 15-о число от всеки календарен месец количествата за всеки запас, група от запаси или риболовна категория, уловени във води на Общността през предходния месец от всички кораби, плаващи под тяхното знаме.

3. Данните за улова, посочени в параграф 2, са достъпни за държава-членка по искане и се подчиняват на правилата за поверителност на данни.

Член 24

Прекратяване на риболовните дейности

1. Когато се счете, че възможностите за риболов, предоставени на трета държава, са изчерпани, Комисията незабавно уведомява съответната трета държава и компетентните органи за инспекция на държавите-членки за това. За да позволи продължаването на риболовните дейности от неизчерпани възможности за риболов,

които също са насочени към изчерпаните възможности, третите държави предоставят на Комисията технически мерки, които да нямат отрицателно въздействие върху изчерпаните възможности за риболов. Тази разпоредба се прилага, без да се засягат специфичните разпоредби, установени в съответното споразумение.

2. От датата на нотификация на Комисията действието на разрешенията за риболов, издадени за кораби, плаващи под знамето на тази държава, се счита за спряно за съответните риболовни дейности и на корабите повече не се разрешава да извършват тези риболовни дейности.

3. Когато спирането на риболовните дейности, приложимо в съответствие с параграф 2, се отнася до всички дейности, за които са издадени разрешенията за риболов, последните се считат за отнети.

4. Третата държава гарантира, че съответните риболовни кораби са незабавно информирани за прилагането на настоящия член и че те преустановяват всички съответни риболовни дейности.

5. Веднага щом риболовните дейности бъдат забранени в съответствие с параграфи 1 или 2, действието на разрешенията за риболов, определени за съответния запас или група запаси, се спира.

Член 25

Неспазване на относимите правила

1. Без да се засягат правните производства съгласно националното законодателство, държавите-членки незабавно нотифицират на Комисията всички регистрирани нарушения на риболовен кораб на трета държава по отношение на риболовните дейности във води на Общността съгласно съответното споразумение.

2. За период, не по-дълъг от 12 месеца, никакъв лиценз или специално разрешително за риболов не се издават на който и да е риболовен кораб на трета държава, за който не са изпълнени задълженията, предвидени в съответното споразумение.

Комисията подава до органите на съответната трета държава имената и характеристиките на риболовните кораби на третата държава, на които през следващия месец или месеци няма да бъде разрешено да извършват риболов в зоната за риболов на Общността, като следствие от нарушаването на съответните правила по съответното споразумение.

3. Комисията нотифицира органите по инспекция на държавите-членки за мерките, предприети съгласно параграф 2.

ГЛАВА IV

МЕРКИ ПО ПРИЛАГАНЕТО

Член 26

Подробни правила

Подробни правила за прилагане на настоящия регламент могат да бъдат приети в съответствие с процедурата, посочена в член 27, параграф 2. Тези правила могат да предвиждат и освобождаване от задълженията, предвидени в настоящия регламент, ако тези задължения биха породили несъразмерна тежест в сравнение с икономическото значение на дейността.

Член 27

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета по рибарство и аквакултури, създаден по силата на член 30 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Срокът, предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на 20 работни дни.

ГЛАВА V

ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 28

Международни задължения

Настоящият регламент не засяга разпоредбите, предвидени в съответните споразумения, както и общностните разпоредби за прилагането им.

Член 29

Отмяна

1. Членове 18, 28б, 28в и 28 г от Регламент (ЕИО) № 2847/93 се заличават.

2. Член 3, параграф 2, член 4, параграф 2 и членове 9 и 10 от Регламент (ЕО) № 1627/94 се заличават.

3. Регламент (ЕО) № 3317/94 се отменя.

4. Позоваванията на заличените разпоредби се считат за позовавания на разпоредбите на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение II.

Член 30

Влизане в сила

1. Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
2. Член 18 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 продължава да се прилага, докато влезе в сила регламентът, установяващ подробните правила по член 13 от настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 септември 2008 година.

За Съвета
Председател
M. BARNIER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Критерии за преразпределение, посочени в член 10

При преразпределението на възможностите за риболов Комисията взема предвид по-специално:

- датата на всяко едно от получените искания;
 - възможностите за риболов, налични за преразпределение;
 - броя на получените искания;
 - броя на държавите-членки, които имат искания;
 - ако възможностите за риболов се основават изцяло или частично на количествата риболовни усилия или улови — очакваните риболовни усилия, които ще бъдат приложени, или уловите, които ще се реализират от всеки един от съответните кораби.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Регламент (ЕО) № 1627/94	Съответна разпоредба в настоящия регламент
Член 3, параграф 2	Глава III
Член 4, параграф 2	Глава III
Член 9	Членове 19—21
Член 10	Член 25
Регламент (ЕИО) № 2847/93	Съответна разпоредба в настоящия регламент
Член 18	Член 13
Член 28б	Член 18
Член 28в	Член 22
Член 28г	Член 24